



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Dokument na schôdzu*

---

**A7-0157/2012**

3.5.2012

**\*\*\*I**  
**SPRÁVA**

k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o makrofinančnej pomoci tretím krajinám (COM(2011)0396 – C7-0187/2011 – 2011/0176(COD))

Výbor pre medzinárodný obchod

Spravodajca: Metin Kazak

### ***Označenie postupov***

- \* Konzultácia
- \*\*\* Súhlas
- \*\*\*I Riadny legislatívny postup (prvé čítanie)
- \*\*\*II Riadny legislatívny postup (druhé čítanie)
- \*\*\*III Riadny legislatívny postup (tretie čítanie)

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého v návrhu aktu.)

### ***Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy k návrhu aktu***

V pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhoch Európskeho parlamentu je zmenený a doplnený text označený ***hrubou kurzívou***. *Štandardná kurzíva* označuje príslušným oddeleniam tie časti návrhu aktu, ku ktorým sa navrhuje oprava pri príprave konečného znenia textu (napríklad zrejmé chyby alebo vynechaný text v konkrétnej jazykovej verzii). Navrhované opravy tohto typu musia byť schválené príslušnými oddeleniami.

V záhlaví každého pozmeňujúceho a doplňujúceho návrhu týkajúceho sa platného aktu, ktorý sa má návrhom aktu zmeniť, sa v treťom riadku uvádza platný akt a vo štvrtom riadku príslušné ustanovenie tohto aktu. Časti prevzaté z ustanovenia platného aktu, ktoré chce Európsky parlament zmeniť a doplniť, ktoré sa však návrhom aktu nezmenili, sa označujú **tučným písmom**. Prípadné vypustenia týkajúce sa takýchto častí textu sa označujú takto: [...].

## OBSAH

	<b>strana</b>
NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU.....	5
DÔVODOVÁ SPRÁVA.....	28
STANOVISKO VÝBORU PRE ZAHRANIČNÉ VECI .....	32
POSTUP.....	45



## NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o makrofinančnej pomoci tretím krajinám (COM(2011)0396 – C7-0187/2011 – 2011/0176(COD))

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM (2011)0396),
  - so zreteľom na článok 294 ods. 2 a články 209 a 212 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C7–0187/2011),
  - so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
  - so zreteľom na článok 55 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre medzinárodný obchod a stanovisko Výboru pre zahraničné veci (A7-0157/2012),
1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;
  2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh alebo ho nahradiť iným textom;
  3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1

#### Návrh nariadenia

#### Názov

*Text predložený Komisiou*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia pre makrofinančnú pomoc tretím krajinám

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia pre makrofinančnú pomoc tretím krajinám **a územiám**

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2

### Návrh nariadenia

### Odôvodnenie 1a (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***(1a) Makrofinančná pomoc Únie by sa mala používať na poskytovanie výnimočnej finančnej pomoci tretím krajinám, ktoré sa dostali do krátkodobých ťažkostí týkajúcich sa platobnej bilancie. Na rozdiel od ostatných nástrojov Únie, ktorými sa poskytuje priama pomoc pre jej vonkajšie politiky (ako napríklad nástroj predvstupovej pomoci\*, nástroj európskeho susedstva\*\* alebo nástroj rozvojovej spolupráce\*\*\*), by sa makrofinančná pomoc nemala používať na poskytovanie pravidelnej finančnej podpory, ani by jej prvotným cieľom nemala byť podpora hospodárskeho a sociálneho rozvoja prijímajúcich krajín. Rovnako by sa makrofinančná pomoc nemala používať podobne ako granty na podmienené odpustenie dlhu.***

---

\* Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady č. ... z ... o nástroji predvstupovej pomoci (IPA II)(Ú. v. ...).

\*\* Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady č. ... z ..., ktorým sa zriad'uje nástroj európskeho susedstva (Ú. v. ...).

\*\*\* Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady č. ... z ..., ktorým sa zriad'uje nástroj rozvojovej spolupráce (Ú. v. ...).

### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3

#### Návrh nariadenia Odôvodnenie 2

*Text predložený Komisiou*

(2) *V súčasnosti je makrofinančná pomoc tretím krajinám založená na rozhodnutiach Európskeho parlamentu a Rady, ktoré sa prijímajú ad hoc pre konkrétnu krajinu. Týmto postupom sa znižuje efektívnosť a účinnosť pomoci, pretože spôsobuje nepotrebné omeškania v čase medzi žiadosťami o makrofinančnú pomoc a ich skutočnou realizáciou.*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(2) *Cieľom rámcového nariadenia je vyjasnenie pravidiel a zlepšenie efektívnosti a účinnosti pomoci Únie, okrem iného posilnením uplatňovania podmienok, zlepšením transparentnosti a formalizáciou politického hodnotenia Komisie, ako aj zlepšením demokratickej efektívnosti a demokratickej kontroly.*

### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4

#### Návrh nariadenia Odôvodnenie 3

*Text predložený Komisiou*

(3) *Rámec na poskytovanie makrofinančnej pomoci tretím krajinám, s ktorými má Únia dôležité politické, hospodárske a obchodné väzby, by mal účinnosť tejto pomoci zvýšiť. Predovšetkým by malo byť možné poskytovať makrofinančnú pomoc tretím krajinám s cieľom povzbudiť ich, aby prijali opatrenia v oblasti hospodárskej politiky, ktoré pravdepodobne vyriešia krízu týkajúcu sa platobnej bilancie.*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(3) *Rámec poskytovania makrofinančnej pomoci tretím krajinám by ich mal povzbudiť, aby prijali opatrenia v oblasti hospodárskej politiky, ktoré pravdepodobne vyriešia krízu týkajúcu sa platobnej bilancie.*

### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5

#### Návrh nariadenia Odôvodnenie 5

*Text predložený Komisiou*

(5) *Prijatím všeobecného nariadenia pre makrofinančnú pomoc založeného na článkoch 209 a 212 nie sú dotknuté ustanovenia článku 213 zmluvy, ktorým*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*vypúšťa sa*

*sa upravuje neodkladná finančná pomoc tretím krajinám, a príslušné výsadné práva Rady.*

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6**

### **Návrh nariadenia Odôvodnenie 7**

*Text predložený Komisiou*

(7) Rada vo svojich záveroch z 8. októbra 2002 ustanovila kritériá (takzvané genvalské kritériá) s cieľom usmerňovať operácie makrofinančnej pomoci *EÚ*. Je vhodné, aby sa tieto kritériá **formalizovali** v právnom akte, **ktorý schválí Parlament aj Rada, pričom by sa aktualizovali a objasnili**.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(7) Rada vo svojich záveroch z 8. októbra 2002 ustanovila kritériá (takzvané genvalské kritériá) s cieľom usmerňovať operácie makrofinančnej pomoci *Únie*. Je vhodné, aby sa tieto kritériá **aktualizovali a vyjasnili** v právnom akte **prijatom Európskym parlamentom a Radou, okrem iného v súvislosti s kritériami určovania vhodnej formy pomoci (úver, grant alebo ich kombinácia)**.

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7**

### **Návrh nariadenia Odôvodnenie 8**

*Text predložený Komisiou*

(8) Príslušné postupy a nástroje by sa mali stanoviť vopred, aby sa Únii umožnilo zaistiť pohotové prístupnenie makrofinančnej pomoci, najmä keď okolnosti vyžadujú neodkladnú akciu. **Zvýšila by sa tým jasnosť a transparentnosť kritérií uplatniteľných na realizáciu makrofinančnej pomoci.**

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(8) Príslušné postupy a nástroje by sa mali stanoviť vopred, aby sa Únii umožnilo zaistiť pohotové prístupnenie makrofinančnej pomoci, najmä keď okolnosti vyžadujú neodkladnú akciu, **a aby sa zvýšila jasnosť a transparentnosť kritérií uplatniteľných na realizáciu makrofinančnej pomoci.**



## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8

### Návrh nariadenia Odôvodnenie 9

*Text predložený Komisiou*

(9) Komisia by mala zaistiť, aby bola makrofinančná pomoc zosúladená s hlavnými zásadami, cieľmi a opatreniami prijatými v rôznych oblastiach vonkajšej pomoci a ostatnými súvisiacimi politikami Únie.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(9) Komisia by **pri výbere prijímajúcich krajín a v súlade s memorandom o porozumení** mala zaistiť, aby bola makrofinančná pomoc zosúladená s hlavnými zásadami, cieľmi a opatreniami prijatými v rôznych oblastiach vonkajšej pomoci a ostatnými súvisiacimi politikami Únie.

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9

### Návrh nariadenia Odôvodnenie 9a (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(9a) Makrofinančná pomoc je tiež nástrojom zahraničnej politiky Únie a mala by slúžiť na posilnenie viditeľnosti a vplyvu Únie za jej hranicami. Počas celej operácie makrofinančnej pomoci by sa mala zabezpečiť bezprostredná účasť Európskej služby pre vonkajšiu činnosť (ESVČ) v záujme koordinácie a jednotnosti vonkajšej politiky Únie.**

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10

### Návrh nariadenia Odôvodnenie 10

*Text predložený Komisiou*

(10) **Makrofinančnou pomocou by sa mali podporiť záväzky** prijímajúcich krajín voči hodnotám, ktoré majú s Úniou spoločné, vrátane demokracie, právneho poriadku, dobrej správy vecí verejných, dodržiavania ľudských práv, udržateľného rozvoja a

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(10) **Makrofinančná pomoc by mala zahŕňať opatrenia na zlepšenie záväzku** prijímajúcich krajín voči hodnotám, ktoré majú s Úniou spoločné, vrátane demokracie, právneho poriadku, dobrej správy vecí verejných, dodržiavania

znižovania chudoby, ako aj zásad otvoreného a poctivého obchodu založeného na pravidlách.

ľudských práv, **boja proti nútenej detskej práci**, udržateľného rozvoja a znižovania chudoby, ako aj zásad otvoreného a poctivého obchodu založeného na pravidlách. **Komisia by mala plnenie týchto cieľov pravidelne monitorovať.**

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11

### Návrh nariadenia Odôvodnenie 13

*Text predložený Komisiou*

(13) Makrofinančnou pomocou by sa mali doplniť zdroje, ktoré poskytuje Medzinárodný menový fond a ostatné mnohostranné finančné inštitúcie, a malo by sa tu uplatniť spravodlivé rozdelenie zaťaženia medzi ostatných darcov. **Makrofinančnou pomocou** by sa mala **zaistiť** pridaná hodnota angažovanosti Únie.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(11a) Makrofinančnou pomocou by sa mali **vo všeobecnosti** doplniť zdroje, ktoré poskytuje Medzinárodný menový fond a ostatné **európske alebo** mnohostranné finančné inštitúcie, a malo by sa tu uplatniť spravodlivé rozdelenie zaťaženia medzi **tieto inštitúcie a** ostatných darcov. **Makrofinančná pomoc** by sa mala **poskytovať, keď sa ňou zaistí** pridaná hodnota angažovanosti Únie.

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12

### Návrh nariadenia Odôvodnenie 13a (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(13a) **S cieľom zaručiť, aby makrofinančná pomoc mohla plniť potreby spôsobené naliehavou hospodárskou krízou, by Únia mala zaručiť, aby boli v jej rozpočte vyčlenené dostatočné finančné zdroje. Treba tiež zabezpečiť, aby bola makrofinančná pomoc dostupná všetkým oprávneným krajinám bez ohľadu na veľkosť ich hospodárstva a aby sa uplatňovala primerane v spojení s ostatnými vonkajšími finančnými nástrojmi Únie.**

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13

### Návrh nariadenia

#### Odôvodnenie 14a (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***(14a) S cieľom dosiahnutia rovnováhy medzi potrebou efektívnosti a účinnosti pomoci Únie na jednej strane a väčšou súdržnosťou, transparentnosťou a demokratickou kontrolou na strane druhej by sa mala Komisii udeliť právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, pokiaľ ide o oprávnené krajiny a územia a poskytovanie pomoci osobitným krajinám a územiám. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila náležité konzultácie, a to aj na expertnej úrovni. Pri príprave a vypracúvaní delegovaných aktov by Komisia mala zabezpečiť súčasné, včasné a náležité postúpenie príslušných dokumentov Európskemu parlamentu a Rade.***

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14

### Návrh nariadenia

#### Odôvodnenie 15

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(15) S cieľom zaistiť jednotné podmienky pre vykonávanie tohto nariadenia, ***pokiaľ ide o schvaľovanie a riadenie operácií makrofinančnej pomoci v prijímajúcich krajinách***, vykonávacie právomoci by sa mali preniesť na Komisiu. Tieto právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie.

(15) S cieľom zaistiť jednotné podmienky pre vykonávanie tohto nariadenia, vykonávacie právomoci by sa mali preniesť na Komisiu. Tieto právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 ***zo 16. februára 2011***, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie.

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15**

### **Návrh nariadenia Odôvodnenie 16**

*Text predložený Komisiou*

***(16) Pre prijímanie vykonávacích rozhodnutí vymedzujúcich výšku, formu, trvanie a všeobecné podmienky jednotlivých operácií makrofinančnej pomoci by sa vzhľadom na to, že takéto rozhodnutia majú podstatný vplyv na rozpočet, mal používať postup preskúmania.***

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***vypúšťa sa***

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16**

### **Návrh nariadenia Odôvodnenie 17**

*Text predložený Komisiou*

***(17) Pri prijímaní memoranda o porozumení ustanovujúceho opatrenia v oblasti hospodárskej politiky spojené s makrofinančnou pomocou Únie by sa mal použiť konzultačný postup, pretože memorandum o porozumení nie je vykonávacím aktom so všeobecnou pôsobnosťou ani aktom spojeným s vplyvom na rozpočet alebo vplyvmi na tretie krajiny nad rámec vplyvov, ktoré už vyplývajú z rozhodnutia o poskytnutí pomoci,***

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***vypúšťa sa***

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17

### Návrh nariadenia

#### Článok 1 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

1. Týmto nariadením sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o poskytovaní makrofinančnej pomoci oprávneným tretím krajinám a územiám uvedeným v článku 2.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

1. Týmto nariadením sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o poskytovaní makrofinančnej pomoci **zo strany Únie** oprávneným tretím krajinám a územiám uvedeným v článku 2 (**prijímajúce krajiny**).

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18

### Návrh nariadenia

#### Článok 1 – odsek 2

*Text predložený Komisiou*

2. Makrofinančná pomoc je výnimočný finančný nástroj určený na účelovo neviazanú a všeobecnú podporu platobnej bilancie **oprávnených tretích krajín a území**. Jej cieľ je obnoviť udržateľný stav vonkajších financií krajín, ktoré majú ťažkosti s vonkajším financovaním. Podporí sa ňou realizácia **výrazných reformných opatrení** v oblasti úprav, ako aj **štrukturálnych reformných opatrení**, ktorých účel je odstrániť ťažkosti súvisiace s platobnou bilanciou.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

2. Makrofinančná pomoc je výnimočný finančný nástroj určený na účelovo neviazanú a všeobecnú podporu platobnej bilancie **prijímajúcich** krajín. Jej cieľ je obnoviť udržateľný stav vonkajších financií **prijímajúcich** krajín, ktoré majú ťažkosti s vonkajším financovaním. Podporí sa ňou realizácia **príslušných bilaterálnych dohôd a programov s Úniou zo strany prijímajúcich krajín a je zameraná na výrazné reformné opatrenia** v oblasti úprav, ako aj **štrukturálne reformné opatrenia**, ktorých účel je odstrániť ťažkosti súvisiace s platobnou bilanciou.

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19

### Návrh nariadenia

#### Článok 1 – odsek 3

*Text predložený Komisiou*

3. Poskytnutie makrofinančnej pomoci je podmienené existenciou značnej

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

3. Poskytnutie makrofinančnej pomoci je podmienené existenciou značnej

zostatkovej medzery vo vonkajšom financovaní, ktorú spoločne zistili mnohostranné finančné inštitúcie a ktorá presahuje rámec zdrojov poskytnutých Medzinárodným menovým fondom (MMF) a ďalšími mnohostrannými inštitúciami, a to aj napriek realizácii silných programov hospodárskej stabilizácie a **reforiem**.

zostatkovej medzery vo vonkajšom financovaní **v príslušnej prijímajúcej krajine**, ktorú spoločne zistili **európske alebo** mnohostranné finančné inštitúcie a ktorá presahuje rámec zdrojov poskytnutých Medzinárodným menovým fondom (MMF) a ďalšími **európskymi alebo** mnohostrannými **finančnými inštitúciami**, a to aj napriek realizácii silných programov hospodárskej stabilizácie a **reformných programov príslušnej prijímajúcej krajiny**.

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20

### Návrh nariadenia Článok 2 – nadpis

*Text predložený Komisiou*

Oprávnené krajiny

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Oprávnené krajiny **a územia**

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21

### Návrh nariadenia Článok 2 – úvodná časť

*Text predložený Komisiou*

Na poskytnutie makrofinančnej pomoci sú oprávnené tieto tretie krajiny a územia:

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**1.** Na poskytnutie makrofinančnej pomoci sú oprávnené tieto tretie krajiny a územia **pod podmienkou, že spĺňajú kritériá podmienenosti stanovené v článku 6 (prijímajúce krajiny):**

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22

### Návrh nariadenia Článok 2 – odsek 1 – písmeno c

*Text predložený Komisiou*

c) ďalšie  **tretie**  krajiny vo výnimočnej a náležite odôvodnenej situácii. Také krajiny musia byť politicky, hospodársky a

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

c) ďalšie krajiny, **ktoré majú rozhodujúci vplyv na stabilitu v regióne a strategický význam pre Úniu**, vo výnimočnej a

geograficky blízke *Európskej* únii.

náležite odôvodnenej situácii. Také krajiny musia byť politicky, hospodársky a geograficky blízke Únii.

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 2 – odsek 1a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**1a. Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 14a prijať delegované akty týkajúce sa zmeny a doplnenia bodov 1 a 2 prílohy I s cieľom aktualizovať ich po prijatí príslušných politických rozhodnutí týkajúcich sa štatútu krajín ako kandidátov alebo potenciálnych kandidátov alebo týkajúcich sa rozsahu pôsobnosti európskej susedskej politiky.**

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 2 – odsek 1b (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**1b. Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 14a prijať delegované akty, ktorými sa v prípade potreby doplní toto nariadenie o oprávnené krajiny, ktoré spĺňajú kritériá stanovené v odseku 1 písm. c) tohto článku.**

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 4 – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

1. Sumy makrofinančnej pomoci poskytovanej **vo forme grantov** podľa tohto nariadenia musia byť v súlade s

1. Sumy makrofinančnej pomoci poskytovanej podľa tohto nariadenia **vo forme grantov** musia byť v súlade s

rozpočtovými prostriedkami stanovenými vo viacročnom finančnom rámci.

rozpočtovými prostriedkami stanovenými vo viacročnom finančnom rámci.

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 26

### Návrh nariadenia Článok 4 – odsek 2

*Text predložený Komisiou*

2. Sumy makrofinančnej pomoci poskytovanej **vo forme úverov** podľa tohto nariadenia sa poskytujú v súlade s nariadením Rady (ES, Euratom) č. 480/2009 z 25. mája 2009 o Garančnom fonde pre vonkajšie opatrenia.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

2. Sumy makrofinančnej pomoci poskytovanej podľa tohto nariadenia **vo forme úverov** sa poskytujú v súlade s nariadením Rady (ES, Euratom) č. 480/2009 z 25. mája 2009 o Garančnom fonde pre vonkajšie opatrenia.

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 27

### Návrh nariadenia Článok 4 – odsek 3

*Text predložený Komisiou*

3. Ročné rozpočtové prostriedky schvaľuje rozpočtový orgán v **medziach finančného rámca. Zodpovedajúce referenčné sumy na obdobie rokov 2011 až 2013 sú ustanovené v prílohe II.**

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

3. Ročné rozpočtové prostriedky schvaľuje rozpočtový orgán v **rámci obmedzení stanovených vo viacročnom finančnom rámci.**

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 28

### Návrh nariadenia Článok 5 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

1. Výška pomoci je založená na zostatkových potrebách vonkajšieho financovania prijímajúcej krajiny. Tieto potreby stanoví Komisia v spolupráci s **medzinárodnými** finančnými inštitúciami na základe komplexného a dostatočne zdokumentovaného kvantitatívneho posúdenia. Komisia sa bude opierať najmä

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

1. Výška **navrhovanej** pomoci je založená na zostatkových potrebách vonkajšieho financovania prijímajúcej krajiny. Tieto potreby stanoví Komisia v spolupráci s **Medzinárodným menovým fondom a ostatnými európskymi alebo mnohostrannými** finančnými inštitúciami na základe komplexného a dostatočne



o najnovšie prognózy platobnej bilancie pre príslušnú krajinu vypracované Medzinárodným menovým fondom a zohľadní predpokladané finančné príspevky od mnohostranných darcov.

zdokumentovaného kvantitatívneho posúdenia. Komisia sa bude opierať najmä o najnovšie prognózy platobnej bilancie pre príslušnú **prijímajúcu** krajinu vypracované Medzinárodným menovým fondom a **ostatnými európskymi alebo mnohostrannými finančnými inštitúciami** a zohľadní predpokladané finančné príspevky od mnohostranných darcov, **ako aj predošlé použitie vonkajších nástrojov financovania Únie v príslušnej prijímajúcej krajine.**

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 29

### Návrh nariadenia Článok 5 – odsek 2

*Text predložený Komisiou*

2. Pri stanovovaní **súm** makrofinančnej pomoci sa takisto vezme do úvahy potreba zaistiť spravodlivé rozdelenie zaťaženia medzi ostatných darcov.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

2. Pri stanovovaní **sumy** makrofinančnej pomoci sa takisto vezme do úvahy potreba zaistiť spravodlivé rozdelenie zaťaženia medzi **Úniu a** ostatných darcov. **Príspevok Únie by mal byť dostatočný, aby sa zaručilo, že prinesie Únii pridanú hodnotu, a spravidla by nemal byť nižší ako 20 %.**

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 30

### Návrh nariadenia Článok 5 – odsek 3

*Text predložený Komisiou*

3. Ak sa finančné potreby prijímajúcej krajiny počas vyplácania makrofinančnej pomoci zásadne znížia, Komisia **konajúc** v súlade s článkom 14 ods. 2 **môže rozhodnúť, že zníži** sumu finančných prostriedkov poskytnutých v rámci pomoci, prípadne **že pomoc pozastaví alebo ju zruší.**

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

3. Ak sa finančné potreby prijímajúcej krajiny počas vyplácania makrofinančnej pomoci zásadne znížia, Komisia **posúdi hospodársku a finančnú situáciu v prijímajúcej krajine a na základe tohto posúdenia je splnomocnená v súlade s článkom 14a prijat' delegované akty s cieľom zmeniť a doplniť prílohu IIa a znížiť** sumu finančných prostriedkov

poskytnutých v rámci pomoci, prípadne **pozastaviť** alebo **zrušiť pomoc**.

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 31**

### **Návrh nariadenia Článok 6 – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

1. Predpoklad na poskytnutie makrofinančnej pomoci je, že prijímajúca krajina rešpektuje účinné demokratické mechanizmy vrátane parlamentných systémov s viacerými stranami, právneho poriadku a dodržiavania ľudských práv.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

1. Predpoklad na poskytnutie makrofinančnej pomoci je, že prijímajúca krajina rešpektuje účinné demokratické mechanizmy vrátane parlamentných systémov s viacerými stranami, právneho poriadku a dodržiavania ľudských práv. ***Vypracovaním tohto posúdenia sa poverí ESVČ v spolupráci s Európskou komisiou, pričom sa zohľadnia uznesenia a správy Európskeho parlamentu týkajúce sa prijímajúcich krajín. Toto posúdenie môže identifikovať politické odporúčania, čo sa týka posilnenia demokratických inštitúcií, ľudských práv, transparentnosti a boja proti korupcii. Táto správa sa pripojí ku každému jednotlivému delegovanému aktu uvedenému v článku 7 ods. 3. V záujme ochrany demokratických hodnôt a záujmov Únie a posilnenia dodržiavania základných práv zo strany prijímajúcich krajín memorandum o porozumení zahŕňa špecifické odporúčania pre každú krajinu, ktoré sú v súlade s vonkajšími politikami Únie zameranými na posilňovanie zásad právneho štátu, ľudských a pracovných práv, transparentnosti a boja proti korupcii.***

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 32

### Návrh nariadenia Článok 6 – odsek 2

*Text predložený Komisiou*

2. Makrofinančná pomoc je podmienená existenciou programu MMF spojeného s používaním zdrojov MMF.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

2. Makrofinančná pomoc je podmienená existenciou programu MMF spojeného s používaním zdrojov MMF **alebo inej európskej alebo mnohostrannej finančnej inštitúcie**.

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 33

### Návrh nariadenia Článok 6 – odsek 3

*Text predložený Komisiou*

3. Vyplatenie pomoci je podmienené uspokojivými doterajšími výsledkami programu MMF. Je podmienené aj tým, že sa v konkrétnom časovom rámci vykoná súbor jasne vymedzených opatrení týkajúcich sa hospodárskej politiky zameraných na štrukturálne reformy, na ktorých sa má dohodnúť Komisia a prijímajúca krajina a ktoré sa majú ustanoviť v memorande o porozumení.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

3. Vyplatenie pomoci je podmienené uspokojivými doterajšími výsledkami programu MMF **alebo inej európskej alebo mnohostrannej finančnej inštitúcie a dodržiavaním politických zásad skupiny Genval založených na hodnotách**. Je podmienené aj tým, že sa v konkrétnom časovom rámci vykoná súbor jasne vymedzených opatrení týkajúcich sa hospodárskej politiky zameraných na štrukturálne reformy, na ktorých sa má dohodnúť Komisia a prijímajúca krajina a ktoré sa majú ustanoviť v memorande o porozumení.

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 34

### Návrh nariadenia Článok 7 – odsek 2

*Text predložený Komisiou*

2. **Ak** sú splnené podmienky uvedené v článku 1, článku 2, článku 4 a článku 6, Komisia **poskytne makrofinančnú pomoc**

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

2. **Po doručení žiadosti Komisia posúdi, či** sú splnené podmienky **na poskytnutie makrofinančnej pomoci** uvedené v článku

*konajúc v súlade s článkom 14 ods. 2.*

1, článku 2, článku 4 a článku 6. *Ak sú tieto podmienky splnené, Komisia vo svojom rozhodnutí určí výšku a formu pomoci za podmienok uvedených v článku 5 a článku 3.*

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 35**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 7 – odseky 3 a 3a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*3. V rozhodnutí o poskytnutí úveru sa stanoví suma, maximálna priemerná splatnosť a maximálny počet splátok makrofinančnej pomoci. V rozhodnutí o poskytnutí grantu sa stanoví suma a maximálny počet splátok. V oboch prípadoch sa vymedzí obdobie dostupnosti makrofinančnej pomoci. Spravidla nepresiahne tri roky*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*3. Na účely odseku 2 je Komisia splnomocnená v súlade s článkom 14a prijať delegované akty s cieľom ustanoviť a zmeniť a doplniť prílohu IIa, aby sa poskytla makrofinančná pomoc konkrétnej krajine alebo územia. V delegovanom akte Komisia okrem iného uvedie:*

*a) vo všetkých prípadoch prijímateľ a pomoci, jej celkovú výšku, formu a obdobie dostupnosti.*

*b) v prípade rozhodnutia o poskytnutí úveru sumu, maximálnu priemernú splatnosť a maximálny počet splátok makrofinančnej pomoci.*

*c) v prípade rozhodnutia o poskytnutí grantu sumu a maximálny počet splátok. V rozhodnutí o poskytnutí grantu sa uvádza odôvodnenie pre poskytnutie pomoci (alebo jej časti) vo forme grantu.*

*3a. Obdobie dostupnosti makrofinančnej pomoci spravidla nepresahuje tri roky.*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 36

### Návrh nariadenia Článok 7 – odsek 4

*Text predložený Komisiou*

4. Po **schválení rozhodnutia** o poskytnutí makrofinančnej pomoci **sa** Komisia **konajúca** v súlade s článkom **14 ods. 3 dohodne** s prijímajúcou krajinou **na opatreniach** v oblasti politiky **uvedených** v článku 6 ods. 3, 4, 5 a 6.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

4. Po **prijatí delegovaného aktu** o poskytnutí makrofinančnej pomoci **je** Komisia v **úzkej spolupráci s ESVČ splnomocnená** v súlade s článkom **14a prijat' delegované akty, dohodnúť** v memorande o porozumení s prijímajúcou krajinou **opatrenia** v oblasti politiky **uvedené** v článku 6 ods. **1, 3, 4, 5 a 6.**

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 37

### Návrh nariadenia Článok 7 – odsek 5

*Text predložený Komisiou*

5. Po **schválení rozhodnutia** o poskytnutí makrofinančnej pomoci **sa** Komisia **dohodne** s prijímajúcou krajinou na podrobných finančných podmienkach pomoci. Tieto podmienky sa stanovujú v dohode o grante alebo o úvere.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

5. Po **prijatí delegovaného aktu** o poskytnutí makrofinančnej pomoci **sa** Komisia **dohodne** s prijímajúcou krajinou na podrobných finančných podmienkach pomoci. Tieto podmienky sa stanovujú v dohode o grante alebo o úvere.

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 38

### Návrh nariadenia Článok 7 – odsek 6

*Text predložený Komisiou*

6. Komisia informuje Európsky parlament a Radu o vývoji pomoci špecifickej pre krajinu a poskytne im príslušné dokumenty.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

6. Komisia informuje Európsky parlament a Radu o vývoji pomoci špecifickej pre krajinu a poskytne im príslušné dokumenty **v primeranej lehote.**

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 39

### Návrh nariadenia Článok 9 – odsek 2

*Text predložený Komisiou*

2. Pomoc sa vypláca v postupných splátkach a je podmienená splnením podmienok uvedených v článku 6 ods. 2 a **článku 6 ods. 3.**

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

2. Pomoc sa vypláca v postupných splátkach a je podmienená splnením podmienok uvedených v článku 6 ods. **1, 2 a 3.**

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 40

### Návrh nariadenia Článok 9 – odsek 3

*Text predložený Komisiou*

3. Komisia pravidelne overuje, či sa aj naďalej plnia podmienky uvedené v článku 6 ods. 2 a článku 6 ods. **článku 3.**

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

3. Komisia pravidelne overuje, či sa aj naďalej plnia podmienky uvedené v článku 6 ods. 2 a **3. *ESVČ pravidelne a v prípade nepredvídaného vývoja okamžite overuje, či sa aj naďalej plnia podmienky uvedené v článku 6 ods. 1, a zodpovedajúcim spôsobom o tom informuje Komisiu.***

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 41

### Návrh nariadenia Článok 9 – odsek 4

*Text predložený Komisiou*

4. V prípade, že sa neplnia podmienky uvedené v článku 6 ods. 2 a **článku 6 ods. 3,** Komisia môže dočasne pozastaviť, znížiť alebo zrušiť vyplácanie pomoci.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

4. V prípade, že sa neplnia podmienky uvedené v článku 6 ods. **1, 2 a 3,** Komisia môže **v úzkej spolupráci s ESVČ** dočasne pozastaviť, znížiť alebo zrušiť vyplácanie pomoci.

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 42

### Návrh nariadenia

#### Článok 9 – odsek 4a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**4a. V týchto prípadoch a v prípade, že sa po konzultácii s ESVČ zruší pozastavenie operácie, Komisia informuje Európsky parlament a Radu o svojich dôvodoch.**

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 43

### Návrh nariadenia

#### Článok 11 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

1. Prijímajúce krajiny pravidelne kontrolujú, či sa finančné prostriedky poskytované z rozpočtu Únie správne využívajú, prijímú vhodné opatrenia na zabránenie nezrovnalostiam a podvodom a v prípade potreby podniknú právne kroky s cieľom získať späť akékoľvek finančné prostriedky poskytnuté podľa tohto nariadenia, ktoré boli spreneverené.

**1. Akékoľvek dohody vychádzajúce z tohto nariadenia obsahujú ustanovenia zaručujúce, že prijímajúce krajiny pravidelne kontrolujú, či sa finančné prostriedky poskytované z rozpočtu Únie správne využívajú, prijímú vhodné opatrenia na zabránenie nezrovnalostiam a podvodom a v prípade potreby podniknú právne kroky s cieľom získať späť akékoľvek finančné prostriedky poskytnuté podľa tohto nariadenia, ktoré boli spreneverené.**

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 44

### Návrh nariadenia

#### Článok 11 – odsek 3a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**3a. Memorandum o porozumení uvedené v článku 6 ods. 3 a akékoľvek iné dohody vychádzajúce z tohto nariadenia zaručujú práva Komisie a Dvora auditorov podľa odsekov 2 a 3 tohto článku počas obdobia dostupnosti makrofinančnej pomoci a po ňom.**

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 45

### Návrh nariadenia

#### Článok 12 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

1. Komisia pravidelne hodnotí výsledky a účinnosť makrofinančnej pomoci, aby sa uistila, či sa splnili ciele, a aby mohla sformulovať odporúčania na účely zlepšenia budúcich operácií.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

1. Komisia pravidelne hodnotí výsledky a účinnosť makrofinančnej pomoci, **čo sa týka každej jednotlivej prijímajúcej krajiny alebo územia**, aby sa uistila, či sa splnili ciele, a aby mohla sformulovať odporúčania na účely zlepšenia budúcich operácií. **Pri hodnotení fungovania politickej podmienenosti podľa článku 6 ods. 1 Komisia konzultuje s ESVČ.**

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 46

### Návrh nariadenia

#### Článok 12 – odsek 2

*Text predložený Komisiou*

2. Komisia zasiela Európskemu parlamentu **a** Rade hodnotiace správy ex post, v ktorých sa posudzuje rozsah, v akom nedávno ukončené operácie makrofinančnej pomoci prispeli k cieľom pomoci.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

2. Komisia zasiela Európskemu parlamentu, Rade **a Dvoru audítorov** hodnotiace správy ex post, v ktorých sa posudzuje rozsah, v akom nedávno ukončené operácie makrofinančnej pomoci, **čo sa týka konkrétnej prijímajúcej krajiny alebo územia**, prispeli k cieľom pomoci.

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 47

### Návrh nariadenia

#### Článok 12 – odsek 2a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**2a. Dvor audítorov vykoná audit finančného riadenia pomoci.**



## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 48

### Návrh nariadenia Článok 14 – odsek 3

*Text predložený Komisiou*

**3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 4 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.**

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**vypúšťa sa**

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 49

### Návrh nariadenia Článok 14a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

#### **Článok 14a**

##### ***Vykonávanie delegovania právomoci***

**1. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článkoch 2 ods. 1a a 1b, článku 5 ods. 3 a článku 7 ods. 3 a 4 sa Komisii udeľuje na obdobie uplatniteľnosti tohto nariadenia.**

**2. Delegovanie právomoci môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci v ňom uvedenej. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.**

**3. Komisia oznamuje delegovaný akt Európskemu parlamentu a Rade súčasne, a to hneď po jeho prijatí.**

**4. Delegovaný akt prijatý podľa článku 2 ods. 1a a 1b, článku 5 ods. 3 a článku 7 ods. 3 a 4 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov od dňa oznámenia uvedeného**

*aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.*

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 50**

### **Návrh nariadenia Článok 14b (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

#### **Článok 14b**

##### **Revízia**

*1. Najneskôr do ...\* a potom každé štyri roky Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade správu o vykonávaní tohto nariadenia.*

*2. Správa uvedená v odseku 1 obsahuje podrobný prehľad makrofinančnej pomoci poskytnutej podľa tohto nariadenia a v prípade potreby je k nej priložený legislatívny návrh na revíziu tohto nariadenia.*

---

*\* Ú. v.: štyri roky od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.*

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 51**

### **Návrh nariadenia Článok 15**

*Text predložený Komisiou*

*Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie a stráca účinnosť 31. decembra 2013.*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 52

### Návrh nariadenia Príloha II

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*Príloha sa vypúšťa.*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 53

### Návrh nariadenia Príloha IIa (nová)

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh Parlamentu*

#### **PRÍLOHA II a**

#### **MAKROFINANČNÁ POMOC KONKRÉTNYM KRAJINÁM A ÚZEMIAM**

<i>Príjemca pomoci</i>	<i>Celková maximálna výška pomoci</i>	<i>Forma pomoci</i>					<i>Obdobie dostupnosti pomoci</i>
		<i>Úver</i>			<i>Grant</i>		
		<i>Suma</i>	<i>Maximálna priemerná splatnosť</i>	<i>Maximálny počet splátok</i>	<i>Suma</i>	<i>Maximálny počet splátok</i>	
...	...	...	...	...	...	...	...

## DÔVODOVÁ SPRÁVA

### Úvod

Makrofinančná pomoc EÚ sa začala poskytovať v roku 1990 ako pomoc makroekonomickej povahy tretím krajinám, ktoré zažívajú krátkodobé ťažkosti týkajúce sa platobnej bilancie. Doteraz bolo schválených celkovo 55 rozhodnutí o makrofinančnej pomoci, ktoré využilo 23 krajín v celkovej výške 7,2 miliardy EUR vo forme grantov a úverov alebo kombinácie oboch.

Výbor INTA bol v posledných rokoch zapojený do poskytovania makrofinančnej pomoci najskôr v súlade s konzultačným postupom a od vstupu Lisabonskej zmluvy do platnosti ako spoluzákonodarca. Podľa Lisabonskej zmluvy sú vhodnými právnymi základmi pre rozhodnutia o prideľovaní makrofinančnej pomoci článok 209 ods. 1 a článok 212 ods. 2 ZFEÚ podľa toho, či krajina prijímajúca pomoc je alebo nie je rozvojová. V oboch prípadoch sa uplatňuje riadny legislatívny postup.

Dve rozhodnutia ad hoc boli prijaté podľa Lisabonskej zmluvy pre Ukrajinu a Moldavsko. Tretie rozhodnutie pre Gruzínsko bolo pozastavené z dôvodu procedurálnych nezhôd: pri prijímaní memoranda o porozumení trvá EP na konzultačnom postupe, ktorý sa použil v prípade Ukrajiny a Moldavska, kým Rada si želá postup preskúmania.

EÚ doteraz prijímala rozhodnutia o makrofinančnej pomoci na základe tzv. genvalských kritérií z októbra 2002, ktoré podliehali individuálnym legislatívnym rozhodnutiam. EP považoval túto situáciu za neuspokojivú a vo svojom uznesení z roku 2003 vyzval na vypracovanie regulačného rámca, návrh Komisie preto prichádza ako priama odpoveď na túto požiadavku.

### *Návrh Komisie*

Podľa Komisie sú hlavnými cieľmi návrhu:

- vytvoriť formálny právny nástroj makrofinančnej pomoci určenej tretím krajinám,
- zaviesť rýchlejší, účinnejší a zoptimalizovaný rozhodovací postup pre jednotlivé operácie makrofinančnej pomoci,
- dohodnúť medzi orgánmi EÚ pravidlá a podmienky (tak, aby sa EP stal „spoluvlastníkom pravidiel“),
- aktualizovať a objasniť niektoré pravidlá, predovšetkým pokiaľ ide o geografický rozsah makrofinančnej pomoci,
- prepojiť rozhodovanie o makrofinančnej pomoci s ostatnými vonkajšími nástrojmi finančnej pomoci.

Komisia vo svojom pracovnom dokumente útvarov vyjadrila obavy zo súčasného stavu individuálnych legislatívnych rozhodnutí, najmä čo sa týka povinných osemtyždňových konzultácií s národnými parlamentmi. Hoci makrofinančná pomoc je cenným prínosom k

makroekonomickej stabilite v susedných krajinách EÚ, súčasné postupy skôr znižujú jej účinnosť a transparentnosť.

V odôvodneniach Komisia spojila dve rôzne otázky: cieľ zvýšiť účinnosť makrofinančnej pomoci s potrebou dohodnúť jasné pravidlá a podmienky jej vyplácania. Spravodajca odporúča najskôr ujasniť, či na jednej strane súhlasíme s pravidlami riadenia makrofinančnej pomoci a na druhej strane, či súhlasíme s navrhovanými rozhodovacími postupmi.

EP boli tiež zaslané príspevky od portugalského parlamentu z 20. septembra 2011 a od talianskeho senátu z 29. novembra 2011.

## **Pravidlá**

Genvalské kritériá podmieňujú makrofinančnú pomoc vzájomnou demokratickou, hospodárskou a geografickou blízkosťou a existenciou systému MMF a finančnej disciplíny.

### *Procedurálne pravidlá a podmienenosť*

Komisia síce nezmenila základné parametre genvalských kritérií, i keď niektoré menej dôležité procedurálne pravidlá boli pozmenené. Komisia napríklad zrušila využívanie stropov podielu pomoci EÚ (článok 5 ods. 2) s vysvetlením, že sú ťažko vypočítateľné a nepraktické. Zdá sa náležité, aby bola Komisii zabezpečená dostatočná pružnosť pri určovaní vhodného pomeru a aby sa zabránilo procedurálnym obmedzeniam a zároveň zaručilo, že každý program pomoci bude podliehať demokratickej kontrole.

Rovnako sa uvažuje aj o rozdiely medzi grantmi a pôžičkami. Návrh Komisie nie je veľmi jasný, pokiaľ ide o určenie pomeru grantov k pôžičkám a tým, že určuje, že musia brať do úvahy úroveň hospodárskeho rozvoja prijímajúcej krajiny, pričom neobjasňuje, ako sa má táto analýza využiť (článok 3 ods. 1). Granty boli v minulosti súčasťou makrofinančnej pomoci krajinám ako Albánsko (2004), Bosna a Hercegovina (2004), Gruzínsko (2005 a 2009), Libanon (2007), Moldavsko (2007 a 2010) a Arménsko (2009).

Čo sa týka stropov, spravodajca sa domnieva, že je potrebné dosiahnuť rovnováhu medzi vytvorením jasných pravidiel a poskytnutím priestoru Komisii, aby svoju pomoc prispôbila konkrétnej situácii. V minulosti sa objavili prípady, kedy sa makrofinančná pomoc použila ako finančný balík podobný grantom na podmienené odpustenie dlhu a spravodajca sa nazdáva, že takýmto praktikám by sme sa mali v budúcnosti vyhýbať.

Dôležité je, že nariadenie si zachová hlavnú zásadu komplementarity v tom, že makrofinančnú pomoc možno poskytnúť len vtedy, ak tam existuje aj program MMF (článok 6 ods. 2). Zatiaľ čo obvyklá prax napojenia makrofinančnej pomoci na program MMF sa zachová, spravodajca je presvedčený, že EÚ by mala mať slobodu spolupracovať s ostatnými európskymi alebo mnohostrannými finančnými inštitúciami, akými je napríklad Svetová banka alebo Európska investičná banka (EIB).

Spravodajca by rád zdôraznil, že makrofinančná pomoc musí zabezpečiť pridanú hodnotu EÚ a mala by sa objaviť len vtedy, keď EÚ môže priniesť niečo nové a keď nebude iba doplnkom MMF. Preto by EÚ odpojením makrofinančnej pomoci od existencie programu MMF získala väčšiu slobodu poskytovať pridanú hodnotu. EÚ by v určitých prípadoch mohla zväziť, či

neprevezme vedúcu úlohu pri operáciách makrofinančnej pomoci. Okrem toho sa v spoločnej štúdii, ktorej vypracovaním poveril EP Centrum pre európske politické štúdie a LSE, uvádza, že makrofinančná pomoc je často primalá na to, aby zaručila vykonávanie politických opatrení prijatých v rámci memoranda o porozumení. Preto sa v správe navrhuje, aby vo väčšine prípadov príspevok EÚ nebol menší ako minimálne percento s cieľom zaručiť, aby tento príspevok postačoval na zabezpečenie pridanej hodnoty a uľahčil veľkým krajinám prijímanie makrofinančnej pomoci.

### *Oprávnené krajiny*

K oprávneným krajinám patria kandidáti na členstvo v EÚ, potenciálne kandidátske krajiny, krajiny ESP a výnimočne aj ďalšie krajiny, ktoré sú politicky, hospodársky a geograficky blízke EÚ (článok 2). V praxi táto druhá kategória znamenala stredoázijské krajiny.

Spravodajca sa domnieva, že toto ustanovenie je nejasné a v predchádzajúcich prípadoch sa kritériá výberu riadne neuplatňovali. Stabilita v bezprostrednom susedstve EÚ a europeizácia by mali byť kľúčovými cieľmi makrofinančnej pomoci a krajiny by sa mali schvaľovať v súlade s nimi. V širšom zmysle boli zavedené ustanovenia, ktoré Komisii umožňujú lepšie objasniť a zverejniť vzájomné vzťahy programov makrofinančnej pomoci s ostatnými nástrojmi vonkajšej finančnej pomoci EÚ.

### *Politická podmienenosť*

Nariadenie tým, že uznáva význam genvalských kritérií, podmieňuje makrofinančnú pomoc prítomnosťou „účinných demokratických mechanizmov vrátane pluralitných parlamentných systémov, právneho poriadku a dodržiavania ľudských práv“ (článok 6 ods. 1). Zjavne je to v súlade so zodpovednosťou EÚ v rámci Lisabonskej zmluvy podporovať vlastné základné hodnoty vo svojich vonkajších záležitostiach.

Zo skúseností však vyplýva, že takáto podmienenosť sa praktizuje len zriedkavo. Napríklad v analýze, ktorej vypracovaním poveril EP Centrum pre európske politické štúdie, sa uvádza, že makrofinančná pomoc poskytnutá v roku 2002 Ukrajine poukázala na to, že EÚ „neberie dostatočný ohľad na politické podmienky“. Tento model sa stále opakoval, čo dokazuje nedávna štúdia.

Spravodajca sa domnieva, že by sa malo posilniť uplatňovanie podmienok a politické hodnotenie Komisie by malo byť formálnejšie a transparentnejšie. Navrhované zlepšenia zahŕňajú zavedenie transparentnej správy Európskej služby pre vonkajšiu činnosť pre navrhnutím každej makrofinančnej pomoci s cieľom overiť, či každá partnerská krajina dodržiava ľudské práva a ostatné politické podmienky.

Spravodajca navrhuje ďalej posilniť demokratickú účinnosť makrofinančnej pomoci prostredníctvom výslovného odkazu na to, že opatrenia demokratickej politiky a politiky ľudských práv by mali byť obsiahnuté v memorande o porozumení. Niektoré z opatrení na posilnenie finančnej zodpovednosti a transparentnosti (článok 6 ods. 4 a 5) majú jednoznačne vedľajší účinok na demokraciu, no poukázať iba na „ostatné priority v kontexte vonkajšej politiky EÚ“ nestačí. Jednoznačné opatrenia týkajúce sa mechanizmov na podporu demokracie a ľudských práv by sa mali tam, kde je to náležité, zahrnúť do memoranda o porozumení. Spravodajca okrem toho zahŕňa zhoršenie demokratických podmienok ako

dôvod zastavenia vyplácania pomoci, jeho zníženia alebo zrušenia.

Ak to zhrnieme, spravodajca žiada, aby nariadenie popri dôraze, ktorý sa v ňom kladie na finančný a hospodársky záujem EÚ, dostatočne zdôrazňovalo demokratický záujem EÚ.

## **Postup**

Komisia zavádza tento rozhodovací postup:

- i) postup preskúmania pre:
  - prijímanie rozhodnutí pre konkrétnu krajinu o udelení makrofinančnej pomoci;
  - prijímanie rozhodnutí buď o znížení prostriedkov poskytnutých v kontexte pomoci, o pozastavení alebo zrušení pomoci;
  - odsúhlasenie zmlúv o poradenstve na podporu opatrení, ak jednotná hodnota presiahne 250 000 EUR;
- ii) konzultačný postup pre odsúhlasenie memoranda o porozumení s prijímajúcou krajinou, v ktorom sa stanovujú politické opatrenia spojené s pomocou.

Návrh Komisie preto odstraňuje individuálne zameraný bežný legislatívny postup pre každé poskytnutie makrofinančnej pomoci a nahrádza ho rozhodnutím, ktoré prijala Komisia a schválila Rada. V praxi by EP nezohrával žiadnu úlohu pri dohliadaní nad budúcou makrofinančnou pomocou a pre žiadne rozhodnutie sa nepredpokladá využitie delegovaných aktov (článok 290 ZFEÚ).

Spravodajca súhlasí s Komisiou, že určenie jasných pravidiel a zjednodušenie a zvýšenie účinnosti rozhodovania o makrofinančnej pomoci si bude vyžadovať určité zmeny. Úplné odstránenie parlamentnej kontroly nad makrofinančnou pomocou a zavedenie vykonávacích aktov pre ňu je však neprípustné.

Preto spravodajca navrhol využitie delegovaných aktov pre udeľovanie makrofinančnej pomoci na individuálnom základe. Delegované akty spájajú väčšiu rýchlosť a efektívnosť s efektívnou demokratickou kontrolou v podobe požiadavky, aby EP súhlasil s každým rozhodnutím o poskytnutí makrofinančnej pomoci.

Napokon Komisia navrhuje, aby nariadenie bolo platné iba do konca roku 2013, čím sa predpokladá jeho prechodný charakter. Nariadenie by sa malo následne nahradiť (alebo zmeniť a doplniť) novým rámcovým nariadením. Spravodajca sa domnieva, že jedno rámcové nariadenie postačuje a nemá zmysel schvaľovať nariadenie na dobu menej ako dva roky. Preto spravodajca navrhuje, aby nariadenie nemalo ohraničenú platnosť s možnosťou revízie každé štyri roky.

24.4.2012

## STANOVISKO VÝBORU PRE ZAHRANIČNÉ VECI

pre Výbor pre medzinárodný obchod

k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o makrofinančnej pomoci tretím krajinám  
(COM(2011)0396 – C7-0187/2011 – 2011/0176(COD))

Spravodajkyňa výboru požiadaného o stanovisko: Inese Vaidere

### POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre zahraničné veci vyzýva Výbor pre medzinárodný obchod, aby ako gestorský výbor zaradil do svojej správy tieto pozmeňujúce a doplňujúce návrhy:

#### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1

##### Návrh nariadenia Odôvodnenie 1

*Text predložený Komisiou*

(1) Európska únia je hlavným poskytovateľom hospodárskej, finančnej a technickej pomoci tretím krajinám. Makrofinančná pomoc Únie (ďalej len „makrofinančná pomoc“) sa osvedčila ako účinný nástroj hospodárskej stabilizácie a hnacia sila štrukturálnych reforiem v prijímajúcich krajinách. *Únia môže* v súlade so svojou celkovou politikou voči kandidátskym, potenciálnym kandidátskym a susedným krajinám poskytovať makrofinančnú pomoc týmto krajinám

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(1) Európska únia je hlavným poskytovateľom hospodárskej, finančnej a technickej pomoci tretím krajinám. Makrofinančná pomoc Únie (ďalej len „makrofinančná pomoc“) sa osvedčila ako účinný nástroj hospodárskej stabilizácie a hnacia sila štrukturálnych reforiem v prijímajúcich krajinách. V súlade so svojou celkovou politikou voči kandidátskym, potenciálnym kandidátskym a susedným krajinám *by Únia mala mať možnosť* poskytovať makrofinančnú pomoc



s cieľom rozvíjať zónu spoločnej stability, bezpečnosti a prosperity.

týmto krajinám s cieľom rozvíjať zónu spoločnej stability, bezpečnosti a prosperity, **a to vždy so súhlasom oboch strán.**

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2

### Návrh nariadenia

#### Odôvodnenie 3

*Text predložený Komisiou*

(3) Rámec na poskytovanie makrofinančnej pomoci tretím krajinám, **s ktorými má Únia dôležité politické, hospodárske a obchodné väzby**, by mal účinnosť tejto pomoci **zvýšiť**. Predovšetkým by malo byť možné poskytovať makrofinančnú pomoc **tretím** krajinám s cieľom povzbudiť ich, aby prijali opatrenia v oblasti hospodárskej politiky, ktoré pravdepodobne vyriešia krízu týkajúcu sa platobnej bilancie.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(3) Rámec na poskytovanie makrofinančnej pomoci **kandidátskym, potenciálnym kandidátskym a susedným krajinám a vo výnimočných a riadne odôvodnených prípadoch** tretím krajinám by mal **zvýšiť** účinnosť tejto pomoci. Predovšetkým by malo byť možné poskytovať makrofinančnú pomoc **týmto** krajinám s cieľom povzbudiť ich, aby prijali opatrenia v oblasti hospodárskej politiky, ktoré pravdepodobne vyriešia krízu týkajúcu sa platobnej bilancie.

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3

### Návrh nariadenia

#### Odôvodnenie 9

*Text predložený Komisiou*

(9) Komisia by mala zaistiť, aby bola makrofinančná pomoc zosúladená s hlavnými zásadami, cieľmi a opatreniami prijatými v rôznych oblastiach vonkajšej pomoci a ostatnými súvisiacimi politikami Únie.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(9) Komisia by mala **v úzkej spolupráci s ESVC** zaistiť, aby bola makrofinančná pomoc zosúladená s hlavnými zásadami, cieľmi a opatreniami prijatými v rôznych oblastiach vonkajšej **činnosti** a ostatnými súvisiacimi politikami Únie, **ktoré by sa však Únia nemala snažiť zavádzať, ale dohodnúť sa na nich s krajinami, ktoré sú prijemcami pomoci.**

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4**

### **Návrh nariadenia**

#### **Odôvodnenie 9a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(9a) Makrofinančná pomoc je tiež nástrojom zahraničnej politiky Únie a mala by slúžiť na posilnenie viditeľnosti a vplyvu Únie za jej hranicami. Počas celej doby vyplácania makrofinančnej pomoci by sa mala zabezpečiť bezprostredná účasť ESVČ na nej v záujme koordinácie a jednotnosti vonkajšej politiky Únie.**

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5**

### **Návrh nariadenia**

#### **Odôvodnenie 10a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(10a) Tretia krajina, ktorá má rozhodujúci vplyv na stabilitu v regióne a strategický význam pre Úniu, sa môže vo výnimočných a riadne odôvodnených prípadoch považovať za oprávnenú na využitie makrofinančnej pomoci pod podmienkou, že je z politického, hospodárskeho a geografického hľadiska blízka Únii. Prijatie rozhodnutia o poskytnutí makrofinančnej pomoci takejto krajine by sa malo zveriť Komisii, a to prostredníctvom delegovaného aktu.**

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6**

### **Návrh nariadenia**

#### **Odôvodnenie 10b (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(10b) S cieľom umožniť pružnosť pri využívaní makrofinančnej pomoci ako**

*súčasť vonkajšej činnosti Únie by sa mala Komisii udeliť právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, pokiaľ ide o stanovenie oprávnenosti tretích krajín, ktoré nie sú kandidátskymi, potenciálne kandidátskymi ani susednými krajinami. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila vhodné konzultácie, a to aj na expertnej úrovni. Pri príprave a vypracovávaní delegovaných aktov by mala Komisia zabezpečiť súčasné, včasné a vhodné postúpenie príslušných dokumentov Európskemu parlamentu a Rade.*

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7**

### **Návrh nariadenia Článok 5 – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

1. Výška pomoci je založená na zostatkových potrebách vonkajšieho financovania prijímajúcej krajiny. Tieto potreby stanoví Komisia v spolupráci s medzinárodnými finančnými inštitúciami na základe komplexného a dostatočne zdokumentovaného kvantitatívneho posúdenia. Komisia sa bude opierať najmä o najnovšie prognózy platobnej bilancie pre príslušnú krajinu vypracované Medzinárodným menovým fondom a zohľadní predpokladané finančné príspevky od mnohostranných darcov.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

1. Výška pomoci je založená na zostatkových potrebách vonkajšieho financovania prijímajúcej krajiny. Tieto potreby stanoví Komisia v spolupráci s medzinárodnými finančnými inštitúciami **a ESVČ** na základe komplexného a dostatočne zdokumentovaného kvantitatívneho posúdenia. Komisia sa bude opierať najmä o najnovšie prognózy platobnej bilancie pre príslušnú krajinu vypracované Medzinárodným menovým fondom a zohľadní predpokladané finančné príspevky od mnohostranných darcov.

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8**

### **Návrh nariadenia Článok 5 – odsek 3**

*Text predložený Komisiou*

3. Ak sa finančné potreby prijímajúcej krajiny počas vyplácania makrofinančnej

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

3. Ak sa finančné potreby prijímajúcej krajiny počas vyplácania makrofinančnej

pomoci *zásadne* znížia, Komisia konajúc v súlade s článkom 14 ods. 2 môže rozhodnúť, že zníži sumu finančných prostriedkov poskytnutých v rámci pomoci, prípadne že pomoc pozastaví alebo ju zruší.

pomoci *podstatne* znížia, Komisia ***opätovne posúdi hospodársku a finančnú situáciu v prijímajúcej krajine a na základe tohto hodnotenia a*** konajúc v súlade s článkom 14 ods. 2 môže rozhodnúť, že zníži sumu finančných prostriedkov poskytnutých v rámci pomoci, prípadne že pomoc pozastaví alebo ju zruší.

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 6 – odsek 1**

##### *Text predložený Komisiou*

1. Predpoklad na poskytnutie makrofinančnej pomoci je, že prijímajúca krajina rešpektuje účinné demokratické mechanizmy vrátane parlamentných systémov s viacerými stranami, právneho poriadku a dodržiavania ľudských práv.

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

1. Predpoklad na poskytnutie makrofinančnej pomoci je, že prijímajúca krajina rešpektuje účinné demokratické mechanizmy vrátane parlamentných systémov s viacerými stranami, *zásad* právneho štátu a dodržiavania ľudských práv. ***Vypracovaním tohto posúdenia sa poverí ESVČ v spolupráci s Európskou komisiou, pričom sa zohľadnia uznesenia a správy Európskeho parlamentu týkajúce sa prijímajúcich krajín. V tomto posúdení sa môžu uviesť odporúčania v oblasti politiky týkajúce sa posilnenia demokratických inštitúcií, ľudských práv, transparentnosti a boja proti korupcii. V záujme ochrany demokratických hodnôt a záujmov Únie a posilnenia dodržiavania základných práv zo strany prijímajúcich krajín zahŕňa memorandum o porozumení špecifické opatrenia pre každú krajinu, ktoré sú v súlade s vonkajšími politikami Únie zameranými na posilňovanie právneho štátu, ľudských a pracovných práv a transparentnosti a na boj proti korupcii.***

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10

### Návrh nariadenia Článok 6 – odsek 3

*Text predložený Komisiou*

3. Vyplatenie pomoci je podmienené uspokojivými doterajšími výsledkami programu MMF. Je podmienené aj tým, že sa v konkrétnom časovom rámci vykoná súbor jasne vymedzených opatrení týkajúcich sa hospodárskej politiky zameraných na štrukturálne reformy, na ktorých sa má dohodnúť Komisia a prijímajúca krajina a ktoré sa majú ustanoviť v memorande o porozumení.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

3. Vyplatenie pomoci je podmienené uspokojivými doterajšími výsledkami programu MMF **a dodržiavaním politických zásad skupiny Genval založených na hodnotách**. Je podmienené aj tým, že sa v konkrétnom časovom rámci vykoná súbor jasne vymedzených opatrení týkajúcich sa hospodárskej politiky zameraných na štrukturálne reformy, na ktorých sa má dohodnúť Komisia a prijímajúca krajina a ktoré sa majú ustanoviť v memorande o porozumení.

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11

### Návrh nariadenia Článok 7 – odsek 2

*Text predložený Komisiou*

2. Ak sú splnené podmienky uvedené v článku 1, článku 2, článku 4 a článku 6, Komisia poskytne makrofinančnú pomoc konajúc v súlade s článkom 14 ods. 2.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

2. Ak sú splnené podmienky uvedené v článku 1, článku 2, článku 4 a článku 6, Komisia poskytne **v úzkej spolupráci s ESVČ** makrofinančnú pomoc konajúc v súlade s článkom 14 ods. 2.

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12

### Návrh nariadenia Článok 7 – odsek 4

*Text predložený Komisiou*

4. Po schválení rozhodnutia o poskytnutí makrofinančnej pomoci sa Komisia konajúca v súlade s článkom 14 ods. 3

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

4. Po schválení rozhodnutia o poskytnutí makrofinančnej pomoci sa Komisia **v úzkej spolupráci s ESVČ a konajúc** v súlade

dohodne s prijímajúcou krajinou na opatreniach v oblasti politiky uvedených v článku 6 ods. 3, 4, 5 a 6.

s článkom 14 ods. 3 dohodne s prijímajúcou krajinou na opatreniach v oblasti politiky uvedených v článku 6 ods. 1, 3, 4, 5 a 6.

### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13

#### Návrh nariadenia Článok 7 – odsek 6

*Text predložený Komisiou*

6. Komisia **informuje** Európsky parlament a Radu o vývoji pomoci *špecifickej* pre krajinu a **poskytne im príslušné dokumenty**.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

6. Komisia **a ESVČ pravidelne a/alebo na požiadanie informujú** Európsky parlament a Radu o vývoji pomoci pre *danú* krajinu a **zabezpečia súčasné a včasné postúpenie príslušných dokumentov**.

### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14

#### Návrh nariadenia Článok 9 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

1. Makrofinančná pomoc sa vypláca centrálnej banke prijímajúcej krajiny.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

1. Makrofinančná pomoc sa vypláca **iba** centrálnej banke prijímajúcej krajiny.

### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15

#### Návrh nariadenia Článok 9 – odsek 2

*Text predložený Komisiou*

2. Pomoc sa vypláca v postupných splátkach a je podmienená splnením podmienok uvedených v článku 6 ods. 2 a **článku 6 ods. 3**.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

2. Pomoc sa vypláca v postupných splátkach a je podmienená splnením podmienok uvedených v článku 6 ods. 1, 2 a 3.

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16

### Návrh nariadenia

#### Článok 9 – odsek 3

*Text predložený Komisiou*

3. Komisia pravidelne overuje, či sa aj naďalej *plnia* podmienky uvedené v článku 6 ods. 2 a článku 6 ods. článku 3.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

3. Komisia pravidelne overuje, či sa aj naďalej *dodržiavajú* podmienky uvedené v článku 6 ods. 2 a článku 6 ods. 3. ***ESVČ pravidelne a v prípade nepredvídaného vývoja okamžite overuje, či sa aj naďalej dodržiavajú podmienky uvedené v článku 6 ods. 1, a zodpovedajúcim spôsobom o tom informuje Komisiu.***

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17

### Návrh nariadenia

#### Článok 9 – odsek 4

*Text predložený Komisiou*

4. V prípade, že sa neplnia podmienky uvedené v článku 6 ods. 2 a článku 6 ods. 3, Komisia môže dočasne pozastaviť, znížiť alebo zrušiť vyplácanie pomoci.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

4. V prípade, že sa neplnia podmienky uvedené v ***článku 6 ods.1***, článku 6 ods. 2 a článku 6 ods. 3, Komisia môže ***v úzkej spolupráci s ESVČ*** dočasne pozastaviť, znížiť alebo zrušiť vyplácanie pomoci.

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18

### Návrh nariadenia

#### Článok 9 – odsek 4a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***4a. V týchto prípadoch a v prípade, že sa po konzultácii s ESVČ zruší pozastavenie vyplácania pomoci, Komisia informuje Európsky parlament a Radu o dôvodoch tohto zrušenia.***

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19

**Návrh nariadenia**  
**Článok 11 – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

1. Prijímajúce krajiny **pravidelne kontrolujú**, či sa finančné prostriedky poskytované z rozpočtu Únie správne využívajú, prijímú vhodné opatrenia na zabránenie nezrovnalostiam a podvodom a v prípade potreby podniknú právne kroky s cieľom získať späť akékoľvek finančné prostriedky poskytnuté podľa tohto nariadenia, ktoré boli spreneverené.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

1. Prijímajúce krajiny **sa uistia**, či sa finančné prostriedky poskytované z rozpočtu Únie správne využívajú, prijímú vhodné opatrenia na zabránenie nezrovnalostiam a podvodom a v prípade potreby podniknú právne kroky s cieľom získať späť akékoľvek finančné prostriedky poskytnuté podľa tohto nariadenia, ktoré boli spreneverené.

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 11 – odsek 5**

*Text predložený Komisiou*

5. Keď sa zistí, že v súvislosti s riadením pomoci podľa tohto nariadenia sa prijímajúca krajina zapojila do akéhokoľvek aktu podvodu, korupcie alebo akejkoľvek inej nezákonnej činnosti, ktorá poškodzuje finančné záujmy Únie, Komisia má právo na splatenie grantu v plnej výške a/alebo predčasné splatenie úveru.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

5. Keď sa zistí, že v súvislosti s riadením pomoci podľa tohto nariadenia sa prijímajúca krajina zapojila do akéhokoľvek aktu podvodu, korupcie alebo akejkoľvek inej nezákonnej činnosti, ktorá poškodzuje finančné záujmy Únie, Komisia má právo na splatenie grantu v plnej výške a/alebo predčasné splatenie úveru. **Memorandum o porozumení obsahuje ustanovenia o mechanizmoch, ktoré umožňujú zhabať neprávom odcudzený majetok.**

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 11a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**Článok 11a**

**Rozhodnutie o oprávnenosti tretích krajín a vykonávanie delegovania právomocí**



**1. Ak má tretia krajina rozhodujúci vplyv na stabilitu v regióne a strategický význam pre Úniu a pod podmienkou, že je z politického, hospodárskeho a geografického hľadiska blízka Únii, môže sa táto tretia krajina vo výnimočných a v riadne odôvodnených prípadoch považovať za oprávnenú na využívanie makrofinančnej pomoci.**

**2. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty, ktorými sa v prípade potreby doplní toto nariadenie o oprávnené krajiny, ktoré spĺňajú kritériá stanovené v odseku 1. Právomoc prijímať delegované akty sa Komisii udeľuje za podmienok stanovených v tomto článku.**

**3. Právomoc prijímať delegované akty uvedená v odseku 2 sa Komisii udeľuje na obdobie uplatniteľnosti tohto nariadenia.**

**4. Delegovanie právomoci môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci v ňom uvedenej. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.**

**5. Komisia oznamuje delegovaný akt Európskemu parlamentu a Rade súčasne, a to hneď po jeho prijatí.**

**6. Delegovaný akt prijatý podľa tohto článku nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota**

*predĺži o dva mesiace.*

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 13 – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

1. Komisia skúma pokrok dosiahnutý pri vykonávaní opatrení prijatých podľa tohto nariadenia a predkladá Európskemu parlamentu a Rade výročnú správu o vykonávaní makrofinančnej pomoci.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

1. Komisia **v úzkej spolupráci s ESVČ** skúma pokrok dosiahnutý pri vykonávaní opatrení prijatých podľa tohto nariadenia a predkladá Európskemu parlamentu a Rade výročnú správu o vykonávaní makrofinančnej pomoci.

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 13 – odsek 2**

*Text predložený Komisiou*

2. Vo výročnej správe sa posudzuje hospodárska situácia a vyhliadky prijímajúcich krajín, ako aj pokrok dosiahnutý pri vykonávaní opatrení v oblasti politiky uvedených v článku 6 ods. 3.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

2. Vo výročnej správe sa posudzuje hospodárska situácia a vyhliadky prijímajúcich krajín, ako aj pokrok dosiahnutý pri vykonávaní opatrení v oblasti politiky uvedených v článku 6 ods. **1 a 3**.

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 14 – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

Výbor

1. Komisii pomáha výbor.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Výbor

1. Komisii pomáha výbor. **ESVČ je pozývaná na jeho schôdze a oprávnená zúčastňovať sa na jeho činnosti.**

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25**

### **Návrh nariadenia Článok 14a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

#### **Článok 14a**

##### **Revízia**

**1. Komisia najneskôr do ...\* vypracuje v úzkej spolupráci s ESVČ správu o vykonávaní tohto nariadenia a dosahovaní jeho cieľov. V správe sa okrem iného zhodnotí vykonávanie článkov 3 a 6.**

**2. Táto správa sa predloží Európskemu parlamentu a Rade a v prípade potreby sa k nej priloží legislatívny návrh, ktorým sa zavedú potrebné zmeny a doplnenia tohto nariadenia.**

---

**\* Ú. v. EÚ: štyri roky odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.**

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 26**

### **Návrh nariadenia Článok 15**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie **a stráca účinnosť 31. decembra 2013.**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

## POSTUP

<b>Názov</b>	Všeobecné ustanovenia o makrofinančnej pomoci tretím krajinám
<b>Referenčné čísla</b>	COM(2011)0396 – C7-0187/2011 – 2011/0176(COD)
<b>Gestorský výbor</b> dátum oznámenia na schôdzi	INTA 7.7.2011
<b>Výbory požiadané o stanovisko</b> dátum oznámenia na schôdzi	AFET 7.7.2011
<b>Spravodajkyňa výboru požiadaného o stanovisko</b> dátum menovania	Inese Vaidere 3.10.2011
<b>Dátum prijatia</b>	24.4.2012
<b>Výsledok záverečného hlasovania:</b>	+ :                    47 - :                    2 0 :                    1
<b>Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	Elmar Brok, Mário David, Michael Gahler, Marietta Giannakou, Ana Gomes, Takis Hadjigeorgiou, Richard Howitt, Anna Ibrisagic, Anneli Jäätteenmäki, Jelko Kacin, Ioannis Kasoulides, Tunne Kelam, Evgeni Kirilov, Maria Eleni Koppa, Andrey Kovatchev, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Eduard Kukan, Alexander Graf Lambsdorff, Vytautas Landsbergis, Krzysztof Lisek, Sabine Lösing, Mario Mauro, Francisco José Millán Mon, María Muñoz De Urquiza, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Raimon Obiols, Kristiina Ojuland, Justas Vincas Paleckis, Ioan Mircea Pașcu, Alojz Peterle, Cristian Dan Preda, Libor Rouček, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Nikolaos Salavrakos, Adrian Severin, Marek Siwiec, Charles Tannock, Inese Vaidere, Kristian Vigenin
<b>Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	Laima Liucija Andrikiienė, Andrew Duff, Tanja Fajon, Kinga Gál, Elisabeth Jeggle, Antonio López-Istúriz White, Carmen Romero López, Marietje Schaake, Indrek Tarand, Alejo Vidal-Quadras, Renate Weber

## POSTUP

<b>Názov</b>	Všeobecné ustanovenia o makrofinančnej pomoci tretím krajinám		
<b>Referenčné čísla</b>	COM(2011)0396 – C7-0187/2011 – 2011/0176(COD)		
<b>Dátum predloženia v EP</b>	4.7.2011		
<b>Gestorský výbor</b> dátum oznámenia na schôdzi	INTA 7.7.2011		
<b>Výbory požiadané o stanovisko</b> dátum oznámenia na schôdzi	AFET 7.7.2011	DEVE 7.7.2011	BUDG 7.7.2011
<b>Bez predloženia stanoviska</b> dátum rozhodnutia	DEVE 29.8.2011	BUDG 6.7.2011	
<b>Spravodajca</b> dátum vymenovania	Metin Kazak 13.7.2011		
<b>Prerokovanie vo výbore</b>	22.11.2011	26.3.2012	
<b>Dátum prijatia</b>	26.4.2012		
<b>Výsledok záverečného hlasovania</b>	+: -: 0:	20 1 2	
<b>Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	William (The Earl of) Dartmouth, Laima Liucija Andrikienė, Maria Badiá i Cutchet, David Campbell Bannerman, Yannick Jadot, Metin Kazak, Bernd Lange, Vital Moreira, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Niccolò Rinaldi, Peter Šťastný, Keith Taylor, Jan Zahradil, Paweł Zalewski		
<b>Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	Josefa Andrés Barea, George Sabin Cutaş, Albert Deß, Béla Glattfelder, Maria Eleni Koppa, Elisabeth Köstinger, Marietje Schaake, Jarosław Leszek Wałęsa, Pablo Zalba Bidegain		
<b>Dátum predloženia</b>	3.5.2012		